



Passerelle pour piétons et cyclistes Cents-Kirchberg

Soirée d'information

En mars 2015, la Ville de Luxembourg a publiquement présenté le projet de construction d'une passerelle pour piétons et cyclistes reliant les quartiers du Cents et Weimershof/Kirchberg.

Cette passerelle constitue un maillon important du concept vélo de la ville de Luxembourg et permettra de relier deux quartiers d'activité et d'habitation d'envergure. Par ailleurs, grâce à un accès par ascenseur à Neudorf, la passerelle offrira aux habitants de ce quartier une connexion rapide vers le plateau du Kirchberg et le centre-ville. Mais l'impact du projet dépasse de loin le cadre de la ville de Luxembourg. Un tel pont rendra non seulement le centre-ville accessible aux habitants des communes limitrophes à l'est, mais assurera en même temps une liaison topographiquement favorable entre la ville de Luxembourg et la région mosellane.

Vu l'importance du projet tant au niveau des déplacements quotidiens qu'à celui des réseaux touristiques, et afin de faire avancer sa réalisation, la LVI propose le lancement d'une pétition en sa faveur. Afin de discuter la mise en œuvre d'une telle action, la LVI invite ses membres, ainsi que tout intéressé, à une soirée d'information et de discussion qui aura lieu le mercredi, **23 mars 2016 à 19h30** à l'**Oekozenner Pafendall** (6, rue Vauban - Luxembourg).

Pour des raisons d'organisation pratique, nous vous saurions gré de nous communiquer votre participation, sans en faire une obligation.

Bridge for pedestrians and cyclists Cents-Kirchberg

Information session

In March 2015, the municipality of Luxembourg City publicly presented the construction project of a bridge for pedestrians and cyclists connecting the quarters of Cents and Kirchberg/Weimershof.

This bridge represents a major element in the City's bicycle concept and will allow to connect two important residential and business quarters. Furthermore, an access via elevator will offer a quick connection to the plateau of Kirchberg and the city center to the residents of Neudorf. Additionally, such a bridge would not only make the city center accessible by bike to the residents of the neighbouring municipalities, but would also ensure a topographically more favourable connection between the capital and the Mosel.

Given the importance of this project to both the daily commuters as well as the tourists and in order to bring its realisation forward, the LVI proposes the launch of a petition to support the project. In order to discuss the implementation of such a campaign, the LVI invites its members, as well as any interested person to an information session taking place on Wednesday, **23 March 2016 at 7.30 pm** in the **Oekozenner Pafendall** (6, rue Vauban – Luxembourg).

For organisational reasons, we would be grateful if you could confirm your attendance, without making it an obligation.

Fußgänger- und Fahrradbrücke Cents-Kirchberg

Informationsversammlung

Im März 2015 stellte die Stadt Luxemburg der Öffentlichkeit das Bauprojekt einer Fußgänger- und Fahrradbrücke zwischen den Stadtteilen Cents und Weimershof/Kirchberg vor.

Diese Brücke ist ein wichtiges Glied im Fahrradkonzept der Hauptstadt, das zwei bedeutende Aktivitäts- und Wohnviertel miteinander verbinden wird. Zudem erlaubt ein Aufzug den Einwohnern von Neudorf einen schnellen Anschluss an das Kirchberg-Plateau und das Stadtzentrum. Doch der Impact des Projektes reicht weit über die Stadt Luxemburg hinaus. So verbessert diese Brücke auch den Anschluss der östlichen Randgemeinden an das Stadtzentrum und schafft gleichzeitig eine topographisch attraktive Verbindung zwischen Hauptstadt und Moselgegend.

Aufgrund der Wichtigkeit des Projektes sowohl für den Alltagsverkehr als auch für den Fahrradtourismus, und um seine Weiterführung zu gewährleisten, plant die LVI eine Petition zugunsten des Projektes. Um die Umsetzung einer solchen Aktion zu diskutieren, lädt die LVI ihre Mitglieder, sowie alle Interessierte zu einer Infoversammlung ein, welche stattfinden wird am Mittwoch, den **23. März 2016 um 19.30 Uhr** im **Oekozenner Pafendall** (6, rue Vauban - Luxembourg).

Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie freundlich um eine Anmeldung, die aber nicht zwingend ist.